

我心目中的笹川医学奖学金制度

金 念祖 第 8 期笹川生

南京医科大学公共卫生学院卫生检验学系 教授

我是第 8 期笹川医学奖学金研修生，1991—1992 年期间曾在日本京都大学医学部学习。京都岚山、鸭川的秀丽风光以及清水寺、南禅寺、二条城等名胜古迹曾经使我流连忘返；在校园里夜以继日的学习研究场景、每逢周末与同学朋友去超市采购的生活情节也都仍旧历历在目。然而，赴日学习前的长春日语培训也给我留下了毕生难忘的记忆。

为了提高赴日笹川医学奖学金研修生的日语水平，中国卫生部和日本财团法人日中医学协会安排每期研修生在赴日进修前参加在长春白求恩医科大学举办的为期 3 个月的日语培训。培训课程由白求恩医科大学外语系教师和日中医学协会派遣的日语培训小组的日语老师共同承担。培训前，根据面试时的日语测试结果，将学员分成 ABCD 四个班级，我被分在 C 班，由白求恩医科大学的赵振林老师担任班主任，日方派来的市原秀彦先生担任副班主任。由于我在班上学员中年龄较大，同学们推选我为 C 班班长，因此和市原先生的交往比其他同学可能稍多一些。

从模样看，市原先生是一位比较平常的日本中年男子，个子瘦小，戴眼镜，经常穿一身毛料的休闲西服，生活阅历丰富，做事踏实认真。但通过短短的 3 个月的相处，我从他身上看到了这位平凡知识分子的许多优点，他的敬业精神和个人品质给我留下了深刻印象。

市原先生是我们 C 班的主要外教老师，他教学非常认真，一心一意想让大家日语水平提高，他常让我们看一部在日本很流行的漫画生活电视连续剧，剧名叫“Sazae-san”。由于剧中人物的口语化比较重，刚开始时不少同学难以听懂，便向他和他的上级提意见。市原先生虽然很怕大家对他的教学有意见（后来我在东京见到他，他告诉我，那时候，每当我跟他说话，他都很紧张，怕我是来向他提意见的），但他却仍然对“Sazae-san”情有独钟，坚持着让我们继续看下去。后来，大家渐渐适应了，也很喜欢这部电视剧。我到日本后，无意中与教研室的日本朋友们谈起该剧，发现日本人都很喜欢这部电视剧，对剧中的“sazae”、“katsuo”、“波平”等人物形象津津乐道，大家谈得很投机。这时，我才明白市原先生的用意，他要让我们接触活生生的日语，并从日语学习中了解和贴近日本

人的生活。

市原先生非常敬业。有两件事使我印象深刻。我在大学的一外是英语，日语的基础是靠上大学选修二外起家的，所以日语口语较差。他经常利用休息时间为我和另外几位同学补习口语。1991年元旦是日本的新年，他利用放假的机会，约我和几位同学到学校补习。那天，长春下着大雪，他从宿舍到学校要走很长的一段雪地，但他仍顶着风雪，早早来到学校，我使用日语敬语对他说：“正值新年假期中，先生特意冒着风雪来给我们补课，真是非常感谢”。他觉得我的敬语表达不够规范，便逐字进行纠正，然后，让我们每人练了好几遍才罢休。他说，这种句子到日本后是经常用得着的，一定要说得地道些。还有一件事是有一次上课，市原先生为了把他上课的内容讲清楚，忘了下课，后来发现来上下一节课的肖老师一直站在门口等他下课，但他仍过了一会儿，才好容易结束了他的课。后来，听肖老师说，市原先生为此在办公室向肖老师下跪道歉。这件事让我们和肖老师都很震惊。我认为，市原先生一定认为占用了肖老师的上课时间是很大的不敬，只有下跪才能表达歉意。但他为了讲清他的课，不惜为此下跪！

市原先生在上课时是一位严师，但他在课余却是很有人情味的。他常和大家一起游戏、唱歌、跳舞，还积极参与和指导班级同学用日语排练日本著名电影“追捕”的片段演出。新年前，他送给每人一张贺年卡，在每张贺年卡上，针对各位同学写了许多深情的话，他说为了赶在过年前写完贺年卡，有好几天晚上都写到了深夜。我至今仍然珍藏着他送给我的那张贺年卡。

经过市原先生和其他老师3个月的培训，我们C班同学的日语水平有了很大提高。在日语培训结束时，日中医学协会从日本派来了专家考核小组，我得到了A⁻的成绩，相对于我原来的日语水平，我觉得有了很大的进步。后来，我在京都大学的进修期间，我能方便地用日语与日本的教授和同事们交流，还在一次学术研讨会上用日语介绍我的研究进展并解答提问。进修期间，我将在日本京都大学医学部的研究成果用英文和日文写成论文，分别在美国和日本的专业期刊上发表。我觉得我取得的成绩也包含了市原先生的心血和辛劳。日中笹川医学奖学金制度所设计的进修前日语培训计划对于研修生更好地完成进修任务，起了重要的保障作用。

日中笹川医学奖学金制度为促进中日两国医学交流与合作作出了重大的贡献，也为中日两国人民的理解和友谊架设了桥梁。对于我个人来说，由于日中笹

川医学奖学金制度的恩惠，我有幸能在科研上得到日本著名的京都大学的著名教授系川嘉则先生的指导，开阔了眼界，增长了见识，锻炼了能力，使我在科研上有了起步和发展；同时，我也有幸认识了像市原秀彦先生这样的许许多多的可敬的日本老师和朋友。